加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

謹定於十月廿壹號起
酬謝新舊僑胞歷年關照
全貨「大平賣」
一星期
請各位駕臨惠顧
萬分感謝
元發公司啟

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
日本即食水麵
壹元九包

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第六十一回 大俠之女 (七〇七)

左手銅輪跟着平推出去，這一來雙環勢成環抱，將李莫愁圍在雙臂之間，李莫愁臉上微微一紅，啐了一口，暗罵賊禿這一招不合出家人的莊嚴身份，當下拂塵向後一揮，架開銀輪，左手却摟嬰兒護在胸前，法王當雙手環抱之時，早已算就了後着，左猛地一鬆，那銅輪向上斜飛，砸向她的面門。

銅輪子和她相距不過尺許，忽地飛出，來勢又勁急異常，實是不易招架，總算李莫愁一生縱橫江湖大小數百戰臨敵的經驗實比比法王豐富得多，危急中身子向後一仰雙脚牢牢釘住地下，拂塵却還環攻敵肩法王右肩一縮，那拂塵掠肩而過，仍有幾根塵絲拂中了肩頭，他左掌既空，順勢在李莫愁左臂上一斬，李莫愁手臂登時酸麻無力，低呼一聲，「啊喲」縱身躍起，但覺手中已空，那嬰兒已被法王搶去。

法王自大喜，突聽得身旁風聲呼的一响，揚過和他撲上，抱着嬰兒在地下一個打滾，長劍舞成一道網，護住了嬰兒，跟着翻身站起，長劍一招「順水推舟」，攔住兩個敵人近身，原來他見嬰兒入了法王之手，心知只要時間稍遲，再要搶回那便千難萬難，乘着他抱持未穩之際，不顧性命的撲上，一擊成功。

嬰兒在三人手中轉過，只是一瞬之間的事，李莫愁喝采道：「過兒，這一手耍得可俊！」法王大怒，双輪一擊。「若龍吟，悠悠不絕，左手袍袖揮處，右手輪子已向揚過遞出，揚過長劍虛後，轉身想逃，忽聽得身後風聲响動，却是李莫愁揮拂塵擋住了去路，笑道：「過兒別走！且鬥鬥這大和尚再說，」眼見法王的銅輪已遞到身前不過半尺，只得還劍招架。

二人連日鏖戰，對方功力招數，心中明明白白，一出手均是以快打快，但見二人身形晃動，三道白光上下飛舞，一瞬之間拆了二十餘招，李莫愁看得暗暗驚異：「他和相隔并無多日，這小子武功已練到了如此地步，別說我已非他敵手，即是師父當年，也未必勝得了他，其實揚過的武功固然已非昔日可比，但大半也因他自知性命不久，為了報答郭靖養育之恩，決意死拼，

NOTARY PUBLIC 公證人 證明人
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件
代理資業買賣
樂昇機銀行二樓梯夾
斗打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
清湯干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎集辦

HUGO G. ORRE,
曉哥 柯氏
水龍煖汽
承辦修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與氣汽爐。電力鼓風噴油機去水機。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時聽命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八鏡或四鏡身歷錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃卓才 仝啓

馬國樑代理
JIM PATTISON 汽車
MAIN at 18th, VANCOUVER,
Bus. 879-4233 Res. 327-0544
代理 Pontiac, Buick Acadian, Beaumont, Vauxhall 汽車
專誠為僑胞服務解答壹切買車問題
歡迎垂詢 服務週到
PHONE: FRED MAN

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

麵大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
麵街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
處理資水衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER St. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為街胞服務。快捷可靠。
電話：八七弍·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢克實。隨時電話。快捷聽命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

新美味
新鮮雜貨

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 弍五四 七弍四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號麵街

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

專家 驗眼兼配眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
全十三道學位
Toric Uprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 2-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

黃埔俠人證公人社行旅
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠親近戚移民位三七八元●代填格表報效電費●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●
往滿地可及紐約來回弍八四元●青年機位廿弍歲以下者半價●十弍月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理 黃永祥

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-116 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

眼鏡 配眼 修理
權愛閣
有數各種時髦眼鏡
鏡眼之破碎零件
J. K CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

內外各科 各種痛科 癲痫痛疾
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
疥癬疹粒 風濕麻痹 手彈脚顫
男婦童科 補强身体 失眠頭暈
包脫瘋眼 建洩精尿 疥癬毒瘡
腰膝節痛 吐瀉反筋 奥偶驚眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血不症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
嘔吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽閉
每只三元 來函問症 先憑式樣
問答詳明 男婦生育 百藥齊備
秘傳方治甜尿 銅碌神 謝穩蘊白
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA